

II

(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)

PARLAMENTO EUROPEO

DECISIÓN DEL PARLAMENTO EUROPEO

de 27 de octubre de 1993

sobre la concesión de aprobación de la gestión de la Comisión de las Comunidades Europeas respecto a la gestión contable y financiera de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero para el ejercicio 1991

(93/624/CECA)

EL PARLAMENTO EUROPEO,

— Sobre la base de las cifras⁽¹⁾ que aparecen a continuación, tomadas de los estados financieros de la CECA a 31 de diciembre de 1991, a la luz del informe del Tribunal de Cuentas de 25 de junio de 1992⁽²⁾ en el sentido de que ofrecen una imagen verdadera y fiel de la situación financiera de la CECA a 31 de diciembre de 1991, y a la luz de los resultados de las operaciones de la CECA en el ejercicio que finaliza en esa fecha,

1. Concede la aprobación de la gestión a la Comisión respecto de los estados financieros de la CECA para el ejercicio 1991 (se adjuntan las cifras del resultado del presupuesto operacional CECA para el ejercicio 1991 como ilustración);
2. Encarga a su presidente que transmita la presente Decisión y la resolución que contiene sus observaciones a la Comisión, al Consejo, al Tribunal de Cuentas y al Comité consultivo CECA y que se encargue de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* (serie L).

Hecho en Estrasburgo, el 27 de octubre de 1993.

El Secretario General

Enrico VINCI

El Presidente

Egon KLEPSCH

(1) Los cuadros pertinentes aparecen después de la presente Decisión.

(2) DO nº C 215 de 21. 8. 1992, p. 28.

Balances a 31 de diciembre de 1991 y a 31 de diciembre de 1990

(Importes expresados en ecus)

— Antes de la distribución de resultados —

ACTIVO

	31 de diciembre de 1991	31 de diciembre de 1990
Depósitos en bancos centrales (nota 3)	1 081 028	2 455 381
Créditos sobre entidades de crédito (nota 4):		
— a la vista	34 036 866	36 330 473
— a plazo o con preaviso	803 286 645	968 451 679
— préstamos	3 239 875 489	2 694 352 165
Total	4 077 199 000	3 699 134 317
Créditos sobre clientela (nota 5):		
— préstamos	4 276 210 661	4 212 720 400
— exacción	13 845 058	1 818 180
— multas	1 754 070	1 702 087
Total	4 291 809 789	4 216 240 667
Obligaciones y otros títulos de renta fija (nota 6):		
— de emisión pública	1 069 105 622	1 007 034 384
— otras fuentes de emisión	244 402 965	237 273 716
(obligaciones propias: 88 954 023 en 1991 y 104 283 876 en 1990)		
Total	1 313 508 587	1 244 308 100
Activo materiales e inmateriales (nota 7)	6 021 801	5 991 681
Los demás activos (nota 8)	10 722 601	6 660 664
Cuentas de periodificación (nota 9)	335 432 183	294 513 076
TOTAL DEL ACTIVO	10 035 774 989	9 469 303 886

— Antes de la distribución de resultados —

	PASIVO	
	31 de diciembre de 1991	31 de diciembre de 1990
COMPROMISOS CON TERCEROS		
Débitos a entidades de crédito (nota 10):		
— a la vista	0	1 946 183
— a plazo o con preaviso	85 978 663	90 177 871
— empréstitos	2 936 886 431	3 210 329 694
Total	3 022 865 094	3 302 453 748
Débitos representados por títulos (nota 11)	4 202 296 133	3 462 281 500
Los demás pasivos (nota 12)	107 922 528	145 747 865
Cuentas de periodificación (nota 13)	284 484 893	257 939 731
Provisión para riesgos y cargas (nota 14)	7 084 687	5 437 682
Compromisos para el presupuesto operacional CECA (nota 15)	1 288 934 244	1 176 182 496
TOTAL DE COMPROMISOS CON TERCEROS	8 913 587 579	8 350 043 022
SITUACIÓN NETA		
Provisiones para la financiación del presupuesto operacional CECA (nota 16)	385 058 170	383 939 347
RESERVAS (nota 17):		
— Fondo de garantía	482 885 000	482 885 000
— Reserva especial	188 980 000	188 980 000
— Antiguo fondo de pensiones	56 150 435	54 887 556
Total	728 015 435	726 752 556
Reserva de revaloración	7 773 845	7 139 997
Resultado de ejercicios anteriores	166 085	485 186
Resultado del ejercicio	1 173 875	943 778
TOTAL DE LA SITUACIÓN NETA	1 122 187 410	1 119 260 864
TOTAL DEL PASIVO	10 035 774 989	9 469 303 886

Cuenta de pérdidas y ganancias de los años 1991
y 1990

(Importes expresados en ecus)

CARGAS

	31 de diciembre de 1991	31 de diciembre de 1990
Intereses y cargas asimiladas:		
— intereses	853 945 655	706 897 548
— gastos de emisión y primas de reembolso	16 185 304	14 853 731
Total	<u>870 130 959</u>	<u>721 751 279</u>
Comisiones pagadas	2 419 396	2 817 495
Pérdidas procedentes de operaciones financieras:		
— pérdidas de cambio	0	81 272
— minusvalías en títulos	3 163 224	4 236 067
— correcciones de valor en valores mobiliarios	0	0
Total	<u>3 163 224</u>	<u>4 317 339</u>
Gastos de administración (nota 19)	5 000 000	5 000 000
Correcciones de valor en activos materiales (nota 7)	895 511	9 007 495
Otras cargas de explotación (nota 20)	751 705	601 021
Correcciones de valor en créditos y provisiones para pasivos contingentes y para compromisos:		
— correcciones de valor en créditos	1 000 069	2 742 950
— dotación de la provisión para riesgos y cargas	1 946 642	730 885
Total	<u>9 593 927</u>	<u>18 082 351</u>
TOTAL DE CARGAS OPERACIONALES	885 307 506	746 968 464
Cargas excepcionales	444 491	32 272
Diferencia de conversión	0	5 659 172
Dotación de la reserva de revaloración	633 848	
Compromisos jurídicos del ejercicio (nota 15)	454 375 588	445 277 280
Dotación de las provisiones para financiación del presupuesto operacional CECA	313 304 101	311 851 569
TOTAL DE CARGAS	1 654 065 534	1 509 788 757
Resultado del ejercicio	<u>1 173 875</u>	<u>943 778</u>
TOTAL	1 655 239 409	1 510 732 535

RENDIMIENTOS

	31 de diciembre de 1991	31 de diciembre de 1990
Intereses y rendimientos asimilados (nota 21):		
— intereses (intereses de títulos de renta fija: 125 091 970 en 1991 y 106 346 129 en 1990)	1 081 577 404	927 491 072
— primas de pago y de reembolso	12 670 676	10 944 940
Total	1 094 248 080	938 436 012
Beneficios procedentes de operaciones financieras:		
— beneficios de cambio realizados	23 286	0
— plusvalías en títulos	8 931 669	0
— rectificación de correcciones de valor de valores mobiliarios	20 110 244	2 770 868
Total	29 065 199	2 770 868
Rectificación de correcciones de valor en créditos y provisiones:		
— rectificación de correcciones de valor en créditos	10 676 489	10 772 378
— rectificación de la provisión para riesgos y cargas	324 254	0
Total	11 000 743	10 772 378
Otros resultados de explotación (nota 22)	720 849	1 785 786
Beneficios extraordinarios (nota 7)	0	9 640 148
TOTAL DE RENDIMIENTOS OPERACIONALES	1 135 034 871	963 405 192
Diferencia de conversión	633 848	0
Rectificación de la reserva de revalorización	0	5 659 172
Rendimientos vinculados al presupuesto operacional (nota 23)	207 401 206	291 280 321
Rectificación de las provisiones para financiación del presupuesto operacional CECA	311 851 569	250 387 850
Rectificación de la provisión para multas que deberán cobrarse	317 915	
TOTAL DE RENDIMIENTOS	1 655 239 409	1 510 732 535

Ejecución del presupuesto operativo CECA

(en ecus)

	31 de diciembre	
	1991	1990
EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO		
Gastos :		
— gastos administrativos	5 000 000	5 000 000
— compromisos jurídicos	435 375 588	445 277 290
— varios	73 086	39 322
Total	459 448 674	450 316 602
Ingresos :		
— exacción (nota 23)	175 054 804	178 494 591
— multas (nota 23)	—	6 893 489
— fianzas (nota 23)	18 348	92 813
— anulaciones de compromisos jurídicos (nota 23)	32 311 852	105 795 816
— varios	16 202	3 612
— recuperación del excedente del presupuesto anterior (nota 16)	91 351 569	44 387 850
— recuperación del saldo neto del ejercicio anterior (nota 16)	220 500 000	206 000 000
Total	519 252 715	541 668 171
RESULTADO DE EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO	59 804 101	91 351 569

(en ecus)

	31 de diciembre	
	1991	1990
Resultado de las operaciones no presupuestaria.	254 673 875	221 443 778
Resultado de la ejecución de presupuesto	59 804 101	91 351 569
Total	314 477 976	312 795 347
Dotación de las provisiones para la financiación del presupuesto operativo del ejercicio siguiente :		
— excedente de la ejecución del presupuesto	59 804 101	91 351 569
— saldo neto	253 500 000	220 500 000
RESULTADO ANTES DE LA DISTRIBUCIÓN	1 173 875	943 778